banga

to **paddle or row**

"Bánga" **banga** = "To paddle or row" **make** (do, paddle): Dawes (a) [a:16:0

William Dawes
2nd Lieutenant of the Marines
Aged 26, in 1788

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

Welcome to country
guwi **ng**ura-gu

guwi-nyi	**ng**ara-gu	dala**ng**
come we-all	hear/learn-for	language

nanga-ba-nyi	biyal
sleep will-we-all	not

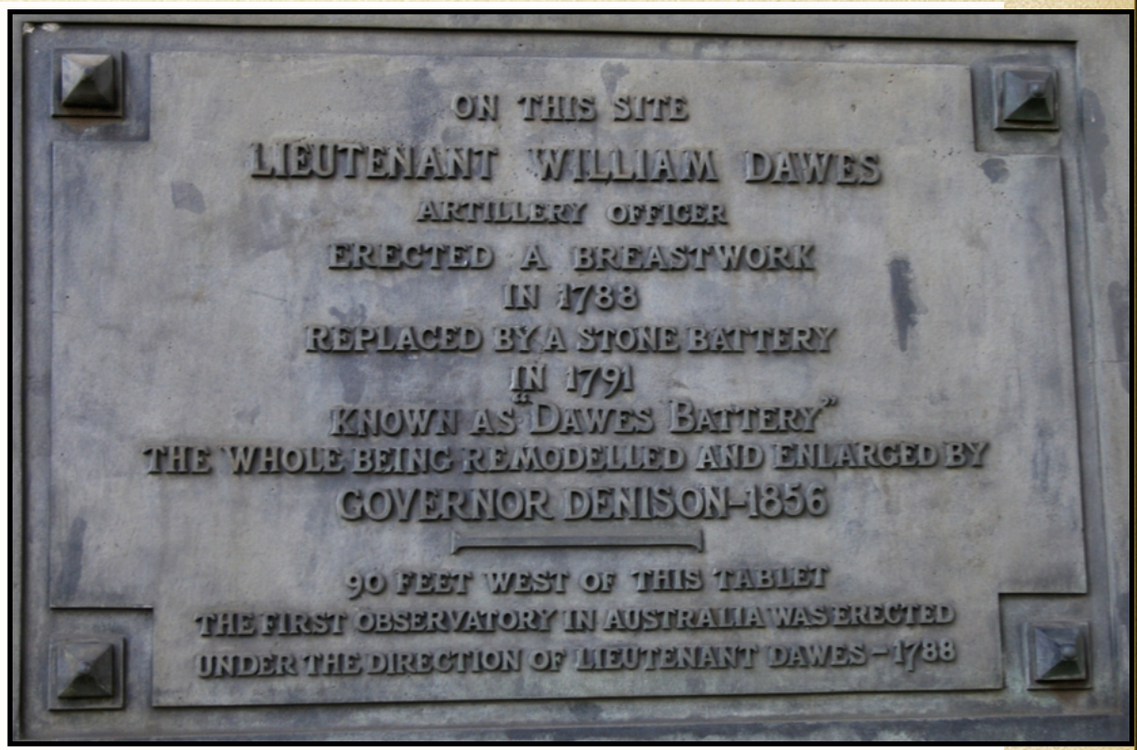
waragayi-lyi-ba-nyi

awake (stand?) -ing will we-all

* DOUBTFUL

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

Dawes, 2nd lieutenant, set up a battery at what is now Dawes Point

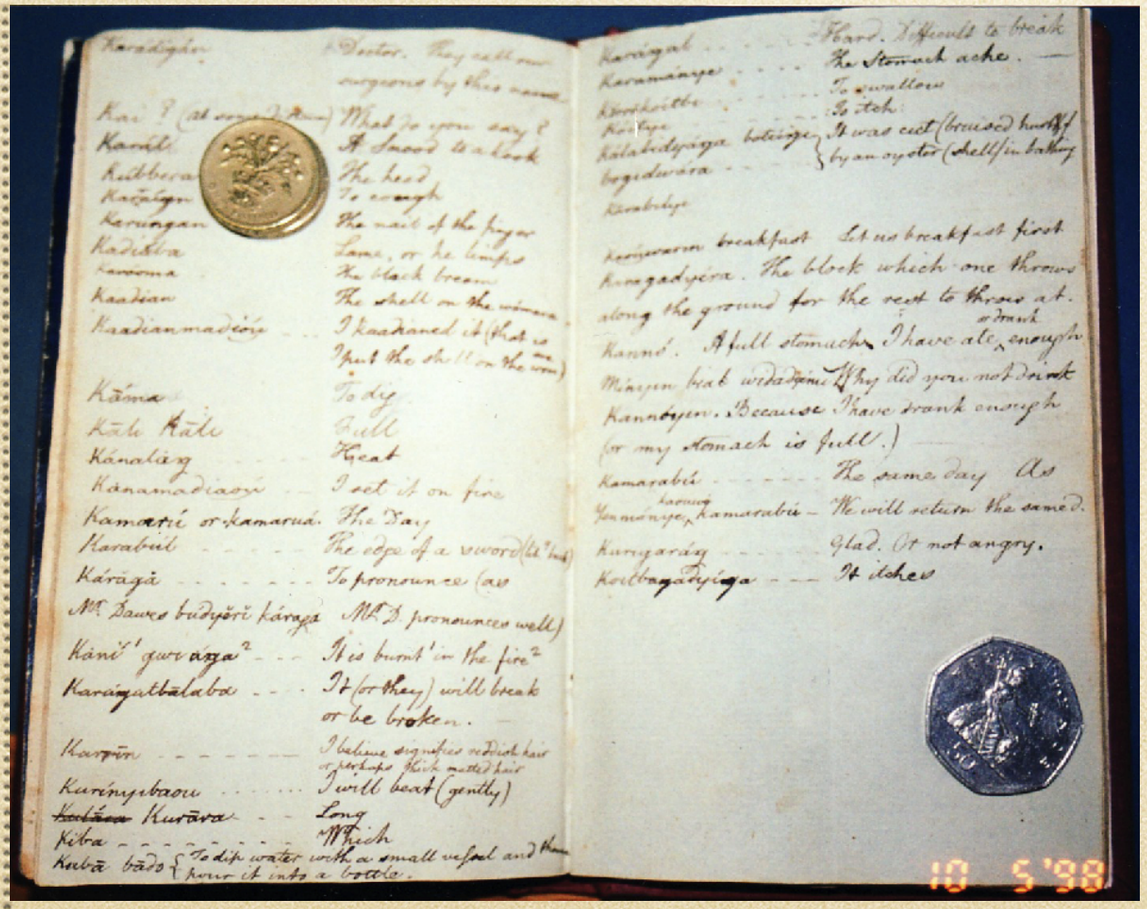


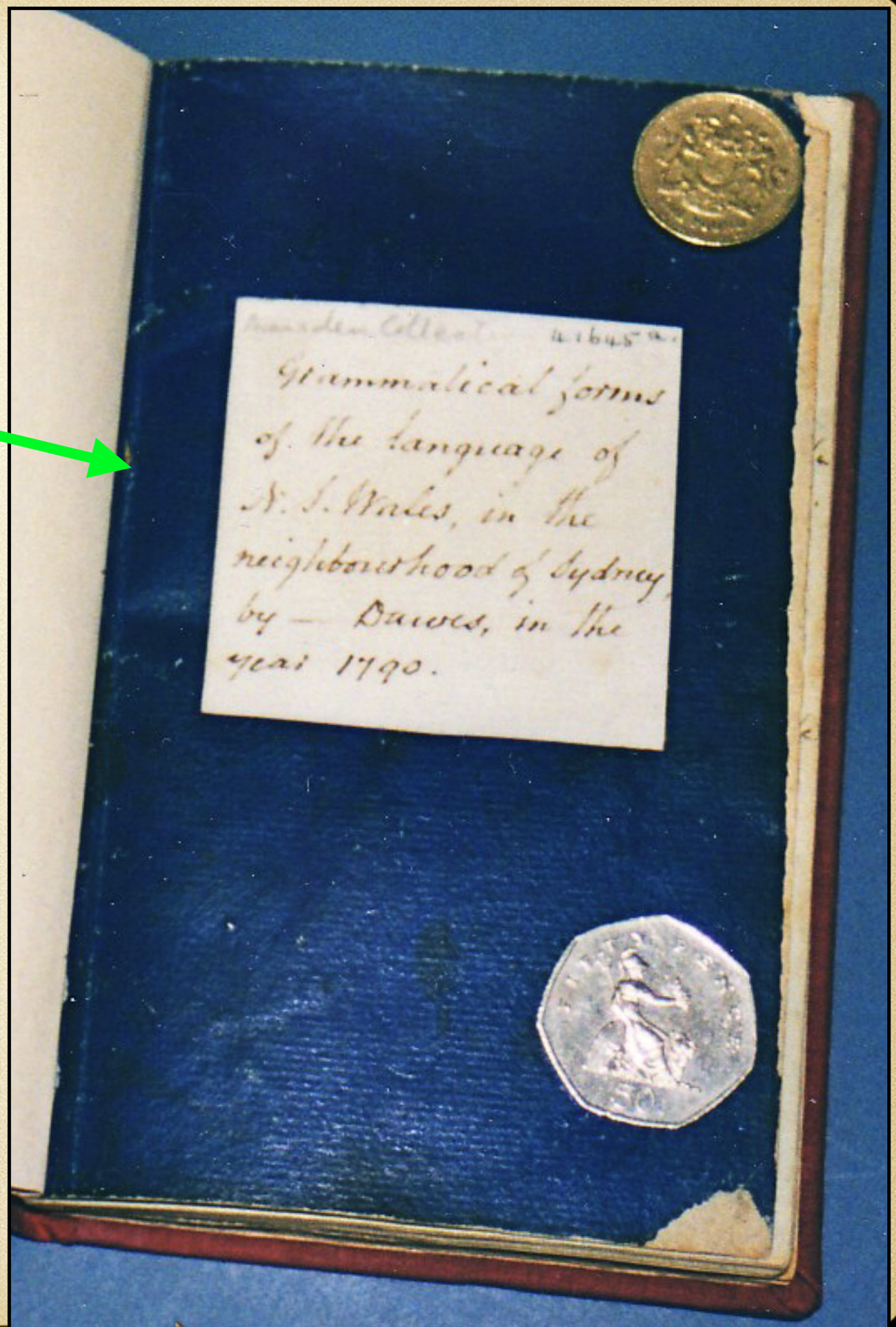
Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

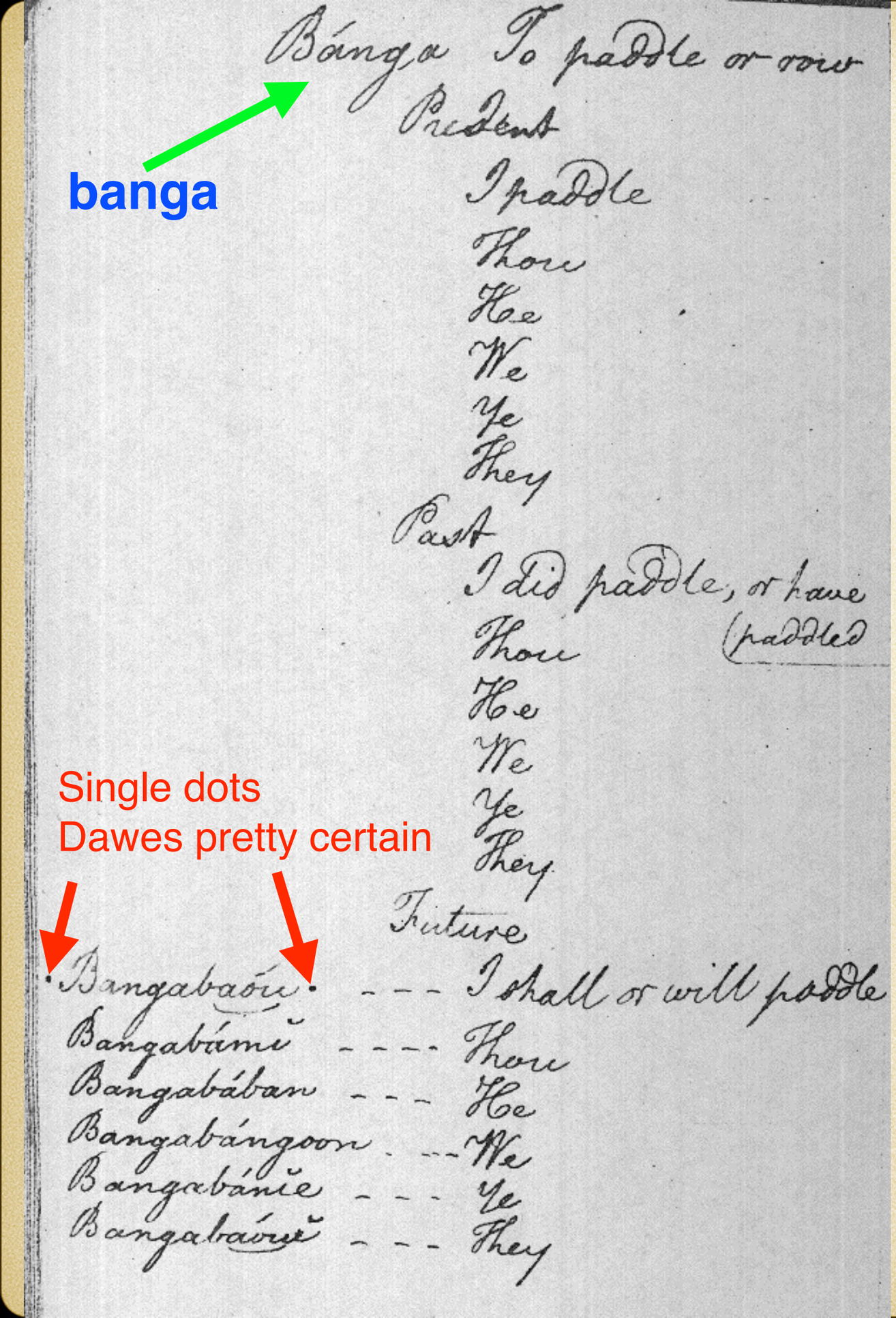
Notebooks

Dawes' two notebooks
'a' & 'b'

Notebook 'b' has sentences







banga: to **paddle**

Present

I **paddle** or **row**
Thou
He
We
Ye
They

Past

banga-dya-wu

I did **paddle**, of have **paddled**
Thou
He
We
Ye
They

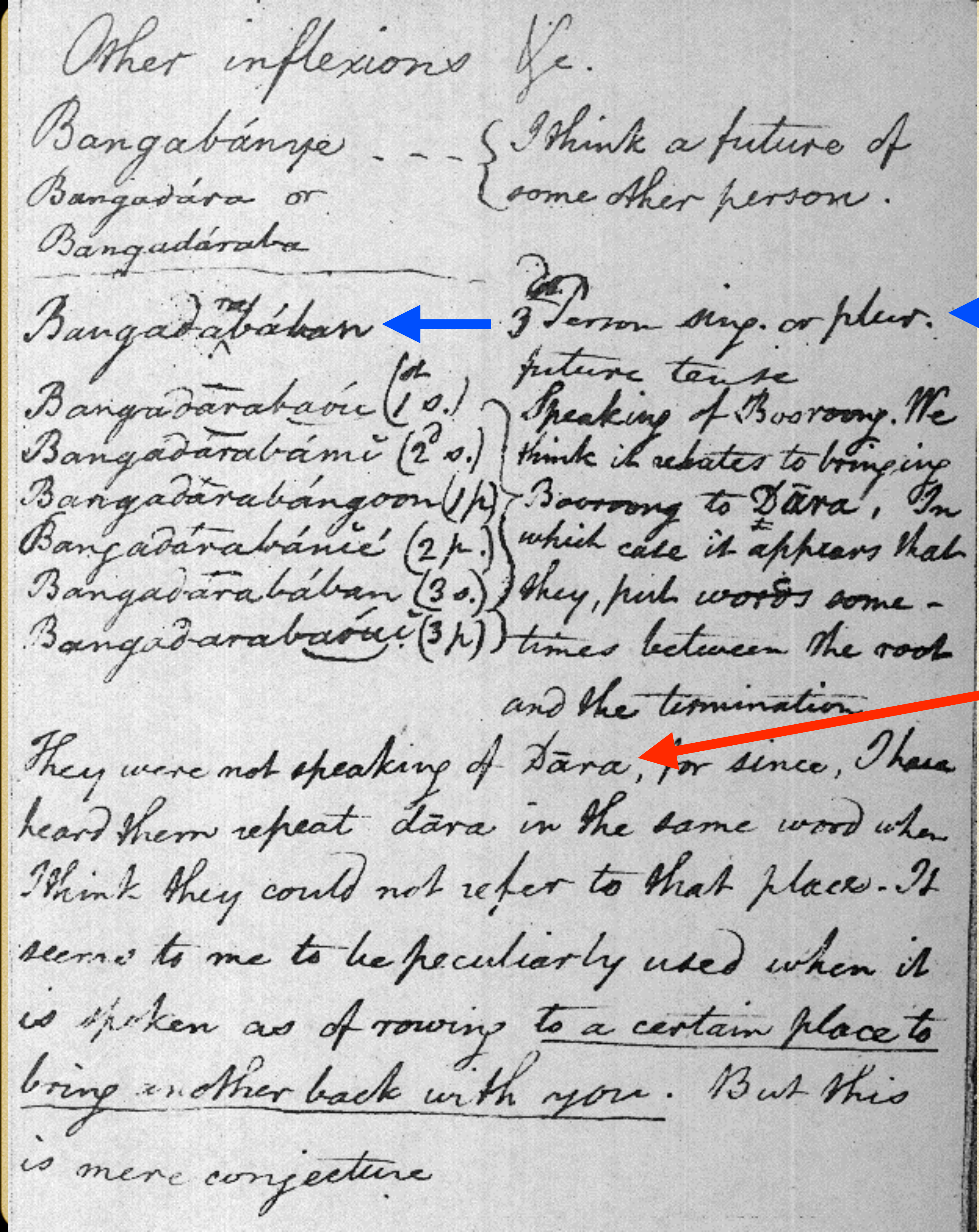
banga-dyi-mi

Future

I shall or will **paddle**
Thou
He
We
Ye
They

banga-ba-wu
banga-ba-mi
banga-ba-ban [?]
banga-ba-ngun
banga-ba-nyi [?]
banga-ba-wi

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com


Other inflexions &c.

Bangabánye --- { I think a future of some other person.
Bangadára or
Bangadáraba

Bangadā(ra)bákan — 3rd Person sing. or plur. future tense

Bangadārabaóe (1st s.) — Speaking of Boorong. We think it relates to bringing Boorong to Dāra, In which case it appears that they put words some-times between the root and the termination.
Bangadārabámi (2d s.)
Bangadārabángoon (1 p.)
Bangadārabánie (2 p.)
Bangadārabában (3 s.)
Bangadārabaóue (3 p.)

They were not speaking of Dāra, for since, I have heard them repeat dāra in the same word when I think they could not refer to that place. It seems to me to be peculiarly used when it is spoken as of rowing to a certain place to bring another back with you. But this is mere conjecture

Other inflections &c

banga-ba-nyi

*paddle did ... **we-all***

-ban

We still do not know what the ending ***-ban*** really indicated.
So far we have suggested '**you-all**'

banga-dara-ba

-dara

*"We think it relates to bringing Boorong to **Dāra**, in which case it appears that they put words between the root and the termination.*

*They were **not** speaking of **Dāra** for since I have heard them repeat **dāra** in the same word when I think they could not refer to that place.*

*It seems to me to be peculiarly used when it is spoken as of rowing **to a certain place to bring another back with you**.*

But this is mere conjecture."

What does **-dara** mean?

purpose ?

Can also be **-nara**

And perhaps also **-wara**

"Bangadára"	banga-*dara* =	"... or"	make PURP :	Dawes (a) [a: 17:2.1] [BB]
"Bangadáraba"	banga-*dara*-ba =	""	make PURP will :	Dawes (a) [a: 17:2.2] [BB]
"Bangadarabában"	banga-*dara*-ba-ban =	"3rd person singular or plural future tense"	make PURP will they-two:	Dawes (a) [a: 17:3] [BB]
"Bangadarabaoú"	banga-*dara*-ba-wu =	"1st s."	make PURP will I:	Dawes (a) [a: 17:4] [BB]
"Bangadarabámĭ"	banga-*dara*-ba-mi =	"2d s [2nd person sing.—Thou]"	make PURP will thou:	Dawes (a) [a: 17:5] [BB]
"Bangadarabángoon"	banga-*dara*-ba-ngun =	"1 p."	make PURP will we-two:	Dawes (a) [a: 17:6] [BB]
"Bangadarabáníé"	banga-*dara*-ba-ni =	"2 p. [2nd person pl.—Ye]"	make PURP will we-all:	Dawes (a) [a: 17:7] [BB]
"Bangadarabában"	banga-*dara*-ba-ban =	"3 s. [3rd person sing.—He]"	make PURP will they-two:	Dawes (a) [a: 17:8] [BB]
"Bangadarabaóuĭ"	banga-*dara*-ba-wi =	"3 p. [3rd person pl.—They]"	make PURP will they-all:	Dawes (a) [a: 17:9] [BB]
"Kótbaranárabamĭ´nga"	gudba-ra-*nara*-ba-mi-nga =	"NO TRANSLATION"	cut URG PURP will thou me:	Dawes (a) [a: 24:1] [BB]
"Kótbanaráung"	gudba-*nara*-wang =	"NO TRANSLATION"	cut PURP ing :	Dawes (a) [a: 24:2] [BB]
"[Mi mi ga. Mīm bowanára mi ga]"	bawa-*nara* =	"[What are you looking for, what]"	stare PURP :	Dawes (b) [b: 17:11.4] [BB]
"Gon. Yenaraou bisket brānígal"	yan-*nara*-wu BISKET baranigal =	"May I go and fetch the bisket which was left yesterday?"	go PURP I BISCUIT, yesterday :	Dawes (b) [b: 29:10] [BB]
"[P. D. Ngia ngirinarabaóuíni a berāra]"	ngayiri-*nara*-ba-wi-nya =	"[I will go and fetch you some fish hooks (or the shells)]"	bring PURP will I thee:	Dawes (b) [b: 29:14.1] [BB]
"Ngwiawaránga"	ngwiya-*wara*-nga =	"Give me"	give PURP me:	Dawes (b) [b: 15:15.2] [BB]

Present: **banga** (paddle)

Present	
ba**nga**-**dyu**	**I** paddle
ngyini ba**nga**	**thou** paddle
ba**nga**	**he** paddles
ngaliya ba**nga**	**we-two** paddle
.....	**you-two** paddle
ngyila ba**nga**	**they** paddle

Present is uncertain

The above is a best guess

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

Past banga Future

	Past: *I did* ***paddle***		Future: *I will*
	paddle		
ngaya	ba**ng**a-**dya**-wu	I	ba**ng**a-**ba**-wu
ngyini	ba**ng**a-**dyi**-mi	thou	ba**ng**a-**ba**-mi
	ba**ng**a-**dya**	he	ba**ng**a-**ba**
ngaliya	ba**ng**a-**dya**-**ng**un	we-two	ba**ng**a-**ba**-**ng**un
ngyila [?]	ba**ng**a-**dya**-ban [?]	you-two	ba**ng**a-**ba**-ban [?]
	ba**ng**a-**dya**-wi	they-all	ba**ng**a-**ba**-wi

Some of this is a best guess

-ban

We still do not know what the ending ***-ban*** really indicated.
So far we have suggested ‘you-all’

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

More to banga than to 'paddle'

banga is one of the most useful words of the language.
It forms part of:

bara-d-banga	open make
bu-banga	cover
bur-banga	lift up
da-banga	yawn
dil-banga	ring
dyiri-ra-banga	make white
gul-banga	hold up
wal(i)-banga	twist
wiri-banga	do bad

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

New today

ba**ng**a: to paddle

Special derivational ***suffix***

-dara	purpose
-nara	purpose

Many other ba**ng**a words

Sydney Language key words

ba**ng**a	paddle
baya	speak
buba**ng**a	cover
guwi	come (***cooee***)
na	see
na**ng**a	sleep
ngara	hear, think
wana	not want
yan	go
yini	fall
ngaya	I
ngaliya	we-two
ngyini	you (‘thou’)

bida**ng**a	oyster
dala**ng**	tongue, language
giyara	name
mayal	stranger
midya**ng**	sore
ngura	camp, place
biyal	no
diyi	this
guwagu	presently, soon
minyin	why
mulnawul	tomorrow
yagu	today, now
-buni	lacking

Jeremy Steele: naabawinya.pobox.com

Traces in Sydney

"gnal-lung-ul-la" ***ngala ngala*** = "Name(s) of club(s)" **club** : Collins 1 [:510.1:11] [BB]

"wanga-wanga" ***wanga wanga*** = "...a large pigeon ..." **pigeon** : Cunningham, Peter [:158:33] [DG?]

"Turuga" ***duruga*** = "a falling Do [star]" **meteor** : Anon (c) [c:26:9] [BB]